

Was ziehen wir heute an? ¿Qué nos ponemos hoy?

Susanne Böse

Miryam Specht



Deutsch
Spanisch

Was ziehen wir heute an?

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kurdisch (Kurmanci), Persisch (Farsi), Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Spanisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Unsere Haustiere

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2011 Edition bi:libri, München
Text: Susanne Böse
Illustration: Miryam Specht
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Dr. Olga Balboa Sánchez

5. Auflage 2020
Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de

Was ziehen wir heute an?

¿Qué nos ponemos hoy?

Susanne Böse
Miryam Specht



„Frühstück!“, ruft Mama aus der Küche. Jetzt wird's aber Zeit. „Was soll ich nur anziehen?“, überlegt Sara. Dann entscheidet sie sich für ihr Lieblingskleid und die schicken Sandalen, die Oma ihr zum Geburtstag geschenkt hat.

“¡A desayunar...!”, exclama la mamá desde la cocina. Hay que darse prisa... ‘¿Y qué me pongo?’, piensa Sara. Entonces se decide por su vestido preferido y las sandalias tan chulis que le ha regalado su abuela por su cumpleaños.



„Ich komme gleich!“, ruft David im Bad. Er ist schon fertig, nur der Gürtel hakt noch. „Papa, hilfst du mir?“ Plötzlich muss er lachen. Mit dem Rasierschaum im Gesicht und in dem weißen Bademantel sieht Papa aus wie ein Eisbär.

“¡Voy enseguida!”, exclama David desde el baño. Ya está listo, sólo le falta el cinturón, que no entra bien. “Papá, ¿me ayudas?”. De repente se echa a reír. Su papá parece un oso polar con la espuma de afeitar en la cara y el albornoz blanco.



das Kleid
el vestido



die Sandalen
las sandalias



die Hose
los pantalones



die Schuhe
los zapatos



der Bademantel
el albornoz



das Unterhemd
la camiseta



die Unterhose
las bragas



der Gürtel
el cinturón

Beim Frühstück hört Familie Bauer Radio. Gerade läuft der Wetterbericht: Es soll heute eine Mischung aus Sonne, Schnee und Regen geben – typisches Aprilwetter! Mama schaut Sara und David an: „Tut mir leid, ihr müsst euch wärmer anziehen.“

Durante el desayuno la familia Bauer escucha la radio. Ahora mismo se oye el pronóstico del tiempo: hoy habrá una mezcla de sol, nieve y lluvia, ¡el tiempo típico de abril! Mamá mira a Sara y a David: “Lo siento, pero deberíais abrigaros más”.

Die beiden Kinder seufzen, denn sie packen gerade ihre Sportsachen: Sara hat heute in der Schule Schwimmunterricht und David geht mit seiner Kindergartengruppe zum Turnen. Sobald sie fertig sind, ziehen sie sich schnell um.

Los dos niños suspiran porque en ese momento están guardando sus cosas para el deporte: hoy Sara tiene clases de natación en el colegio y David va a hacer gimnasia con la guardería. En cuanto han terminado se cambian de ropa rápidamente.



die Krawatte
la corbata



der Pullover
el jersey



der Rock
la falda



die Kette
el collar



das Hemd
la camisa



der Anzug
el traje



die Bluse
la blusa

Heute wird das
Wetter wechselhaft.
Was sollen Sara und
David bloß anziehen?

Hoy hará un
tiempo variable.
¿Qué se pondrán
Sara y David?

www.edition-bilibri.de



ISBN 978-3-6950-5071-0



9 783695 050710